



Генеральная Ассамблея

Шестьдесят шестая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
27 October 2011

Russian
Original: English

Шестой комитет

Краткий отчет о 11-м заседании,

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк, в понедельник, 10 октября 2011 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: г-н Салинас Бургос.....(Чили)

Содержание

Пункт 143 повестки дня: Отправление правосудия в Организации Объединенных Наций

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), и вноситься в экземпляр отчета.

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого Комитета документе, содержащем только исправления.

Заседание открывается в 15 ч. 10 м.

Пункт 143 повестки дня: Отправление правосудия в Организации Объединенных Наций (A/66/86 и Add.1, A/66/158, A/66/224, A/66/275 и A/66/399)

1. **Г-жа Кесада** (Чили), выступая от имени Группы Рио, говорит, что Группа вполне удовлетворена тем прогрессом, который был достигнут после создания новой системы отправления правосудия в деле ликвидации отставания с рассмотрением накопившихся старых дел и ведения новых дел. Кроме того, новая система оказала позитивное воздействие на трудовые отношения. Группа последовательно поддерживает меры, нацеленные на защиту основных прав персонала Организации Объединенных Наций в соответствии с согласованными на международном уровне стандартами, и продолжает поддерживать все меры, которые могут помочь Организации Объединенных Наций стать наилучшим работодателем и привлекать и сохранять наилучших сотрудников.

2. Группа будет признательна за предоставление разъяснений в отношении кодекса поведения судей Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций и Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций, который был предложен Советом по внутреннему правосудию (A/65/86). Эти разъяснения помогут быстро принять этот кодекс. Группа готова обсудить основания совершения проступка или недееспособности для смещения судей, а также предложенные поправки к регламентам Трибунала по спорам и Апелляционного трибунала, которые содержатся в докладе Генерального секретаря (A/65/86 и Add.1), и проблемы, изложенные в главе IV этого доклада.

3. Группа Рио приветствует предложение по механизмам обжалования для внештатных сотрудников, которое содержится в приложении II к докладу Генерального секретаря (A/66/275). Вместе с тем, необходимо прояснить связь между доступом внештатных сотрудников к формальной системе и их доступом к неформальной системе. Группа также поддерживает работу Отдела юридической помощи персоналу по предоставлению сотрудникам юридических консультаций и руководства. В целях укрепления работы этого Отдела следует рассмотреть дальнейшие предложения о механизме участия сотрудников в финансировании. Вместе с

тем, эти программы должны носить дополняющий и добровольный характер и в полной мере учитывать мнения соответствующих сторон.

4. Хотя Трибунал по спорам и Апелляционный трибунал играют важную роль в содействии правосудию в Организации Объединенных Наций, Группа Рио обеспокоена тем, что сотрудники Организации в значительно большей степени используют формальную систему правосудия. По этой причине Группа хотела бы, чтобы большее число дел урегулировалось в рамках неформального процесса разрешения споров, который является одним из важнейших элементов внутренней системы отправления правосудия. В этой связи Группа приветствует передачу 13 дел из Трибунала по спорам в Отдел посредничества и удовлетворена тем, что приблизительно 36 процентов дел, полученных и закрытых Группой управленческой оценки в 2010 году, были урегулированы в рамках механизма неформального разрешения споров. Группа вновь обращается с просьбой к Генеральному секретарю обеспечить, чтобы структура Канцелярии Омбудсмана и посредников отражала ответственность Омбудсмана за руководство всей Канцелярией.

5. Учитывая те важные вопросы, которые должны быть обсуждены Комитетом, Группа считает, что Комитет должен рассмотреть вопрос о воссоздании Специального комитета по отправлению правосудия в Организации Объединенных Наций. В заключение, оратор говорит, что Шестой и Пятый комитеты должны продолжать тесно сотрудничать, с тем чтобы обеспечить надлежащее разделение труда и избежать дублирования усилий при осуществлении своих мандатов.

6. **Г-н Моррилл** (Канада), выступая от имени Канады, Австралии и Новой Зеландии (КАНЗ), говорит, что эти страны давно выступают за создание справедливой и эффективной системы внутреннего отправления правосудия в Организации Объединенных Наций. Они удовлетворены деятельностью Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций и Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций, а также новой системы отправления правосудия в Организации Объединенных Наций.

7. Комитет должен обсудить широкий круг поставленных Генеральным секретарем вопросов,

решение которых потребует дополнительного вклада со стороны государств-членов. КАНЗ будут продолжать работать над обеспечением того, чтобы новая система отправления правосудия была справедливой, эффективной и действенной.

8. **Г-н Штюрхлер** (Швейцария) говорит, что его делегация удовлетворена прогрессом, достигнутым новой системой отправления правосудия в Организации Объединенных Наций. Вместе с тем, для того, чтобы эта новая система не имела тех недостатков, для устранения которых она была создана, необходимо безотлагательно принять ряд решений. Во-первых, касаясь сферы действия системы, он говорит, что, хотя его делегация удовлетворена тем, что сотрудники могут теперь обращаться в независимый орган, который рассмотрит их жалобы надлежащим и эффективным с точки зрения затрат образом, вызывает сожаление тот факт, что такого доступа лишены внештатные сотрудники. Во-вторых, касаясь поправок к статутам Трибунала по спорам и Апелляционного трибунала, необходимо подчеркнуть, что принятие поправок не должно приводить к возникновению юрисдикционных пробелов. В-третьих, в том, что касается представления докладов Комитету по данному пункту повестки дня, его делегация надеется на то, что Совет по внутреннему правосудию будет играть более активную роль в этом отношении; кроме того, Комитет может пожелать рассмотреть вопрос об установлении прямой связи между трибуналами и Комитетом.

9. **Г-жа Родригес-Пинедо** (Гватемала) говорит, что, как представляется, новая система внутреннего отправления правосудия продвигается в правильном направлении. Ее делегация признает важность принятия кодекса поведения судей, но хотела бы получить разъяснение относительно обязательного характера предложенного кодекса, использования некоторой терминологии и необходимости в ряде положений, которые, по ее мнению, выходят далеко за рамки необходимого в кодексе поведения. При рассмотрении механизмов смещения судей необходимо будет дать четкое определение выражению «совершение проступка или недееспособность». Ее делегация также хотела бы получить дополнительную информацию в связи с упоминанием в докладе Совета по внутреннему правосудию (A/66/158) о «нескольких жалобах на судей», хотя она согласна с мнением Совета о том,

что в Организации нет инстанции, обладающей четким мандатом на рассмотрение подобных жалоб. Ее делегация готова рассмотреть идею о создании коллегии по жалобам, но при этом считает, что Совет не должен выполнять эту функцию, и предпочла бы рассмотреть возможную роль самих судей и Управления служб внутреннего надзора в этих вопросах. При этом она позитивно отмечает усилия Совета как канала информации для других ключевых заинтересованных сторон в системе, поскольку эти усилия помогают избежать увеличения объема документации.

10. Ее делегация отстаивает ценность системы управленческой оценки, но при этом считает, что предложение продлить сроки проведения управленческих оценок является проблематичным, поскольку соблюдение ранее установленных и жестких сроков является одним из важнейших элементов неформальной системы урегулирования споров.

11. Поправки к регламентам илаи процедуры Трибунала по спорам и Апелляционного трибунала должны рассматриваться только в тех случаях, когда это необходимо, и никоим образом не должны быть направлены на косвенное изменение существующих статуты. Ее делегация убеждена в том, что сами судьи, как никто другой, знают, что им необходимо для выполнения своих функций; вместе с тем, она поддерживает при этом предложение о проведении предварительных консультаций по таким поправкам.

12. Что касается предложенных поправок к статутам, то ряд вопросов, которые были представлены на рассмотрение Комитета, могут быть урегулированы путем принятия резолюции Генеральной Ассамблеи или ссылки на прошлые резолюции вместо принятия поправки к статутам. Ее делегация полностью поддерживает принцип независимости судей, однако эта независимость должна проявляться в правовых рамках, установленных Генеральной Ассамблеей.

13. **Г-жа Таратухина** (Российская Федерация) говорит, что ее делегация удовлетворена тем, как функционирует новая система внутреннего отправления правосудия в Организации, и считает, что одним из главных достижений в этой области стало создание эффективного механизма разрешения споров. Судья по докладу Генерального секретаря (A/66/275), Трибунал по спорам и Апелляционный

трибунал Организации Объединенных Наций успешно справлялись со своими задачами. Улучшилась ситуация с рассмотрением накопившихся старых дел. Сотрудникам более оперативно предоставлялась необходимая юридическая помощь. Для того, чтобы не перегружать новую систему, важно использовать механизм управленческой оценки и задействовать потенциал внесудебных методов разрешения споров, что позволит урегулировать разногласия на ранней стадии и избежать затратных судебных процедур. Она приветствует шаги в этом направлении, предпринятые под эгидой Канцелярии Омбудсмана. Вместе с тем, совершенно ясно, что необходимо продолжать совершенствовать эту систему на основе регулярных обзоров ее деятельности.

14. Особого внимания требует к себе проблема обеспечения внештатного персонала адекватными средствами правовой защиты. Ее правительство продолжает изучать предложения Генерального секретаря, касающиеся ускоренных арбитражных процедур на базе Арбитражного регламента Комиссии Организации Объединенных Наций по международному торговому праву для некоторых категорий внештатных сотрудников, в частности консультантов и индивидуальных подрядчиков. Повышение правовой защищенности тех, кто лично оказывает услуги Организации Объединенных Наций, но не имеет доступа к новой системе разрешения споров, остается для России принципиальным вопросом. До сих пор не удалось установить, обладает ли достаточными средствами правовой защиты такая категория лиц, как эксперты в командировках.

15. При решении этих вопросов члены Шестого комитета должны сосредоточиться на рассмотрении их правовых, а не бюджетных аспектов.

16. **Г-н Ахамед** (Индия) говорит, что неформальное разрешение споров является одним из важнейших элементов системы отправления правосудия. Его делегация с удовлетворением отмечает, что благодаря децентрализации услуг по неформальному разрешению споров Канцелярия Омбудсмана и посредников получила более широкий доступ к своим клиентам. К сожалению, бюджетные ограничения и другие проблемы не позволяют региональным омбудсменам совершать поездки внутри своих соответствующих районов, с тем чтобы принимать личное участие в разрешении

споров, а Канцелярии направлять омбудсменов и посреднические группы быстрого реагирования, когда это необходимо. С тем чтобы преодолеть эти вызовы, необходимо, чтобы просьба о предоставлении Канцелярии дополнительных ресурсов была рассмотрена положительно.

17. Согласно докладу Совета по внутреннему правосудию (A/66/158), новая система правосудия функционирует хорошо, что объясняется преданной работой судей, секретарей, адвокатов и персонала. Его делегация считает, что содержащиеся в докладе рекомендации заслуживают позитивной оценки, равно как и рекомендации, содержащиеся в докладе Генерального секретаря (A/66/86), относительно поправок к регламентам Трибунала по спорам и Апелляционного трибунала.

18. Его делегация поддерживает все усилия по укреплению новой системы отправления правосудия в Организации Объединенных Наций, с тем чтобы ни один из сотрудников Организации Объединенных Наций не остался без средств правовой защиты.

19. **Г-н Хилл** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что принятие резолюции 63/253 Генеральной Ассамблеи явилось знаменательным достижением в области отправления правосудия в Организации Объединенных Наций и краеугольным камнем в реформе Организации. Трибунал по спорам Организации Объединенных Наций и Апелляционный трибунал Организации Объединенных Наций, созданные в соответствии с этой резолюцией, уже оказывают существенное позитивное воздействие на транспарентность, справедливость, эффективность и подотчетность функционирования кадровой системы Организации Объединенных Наций. На его делегацию произвели большое впечатление профессионализм и производительность новой системы.

20. В докладе Генерального секретаря (A/66/275) поднят ряд важных вопросов, касающихся работы этих двух трибуналов, и в том числе вопрос о поправке к их статутам. Все эти вопросы заслуживают тщательного рассмотрения, равно как и проект кодекса поведения, предложенный Советом по внутреннему правосудию. В этой связи Рабочей группе Комитета будет необходимо определить приоритеты в своей работе. Его делегация приветствует предложение Генерального секретаря о механизме обжалования для внештатных сотрудников.

Заседание закрывается в 16 ч. 05 м.